

ESPLICACION DE LAS FIGURAS OSCURAS.

Figuras del siglo Megicano.

EN la rueda del siglo Megicano hai cuatro figuras repetidas trece veces, para significar, como ya he dicho, los cuatro periodos, llamados indiciones por algunos historiadores, de trece años cada uno, de que se componia el siglo. Las cuatro figuras son: 1. Una cabeza de conejo, para representar a este cuadrupedo. 2. Una caña. 3. Un cuchillo, o punta de lanza, que representa el pedernal. 4. Un trozo de edificio, que significa la casa. Empiezan a contarse los años del siglo desde el doblez superior de la sierpe, bajando acia la izquierda. La primera figura con un punto denota I conejo; la segunda con dos, II caña; la tercera con tres, III pedernal; la cuarta con cuatro, IV casa; la quinta con cinco, V conejo, y asi se sigue hasta el doblez de la mano izquierda; alli empieza el segundo periodo con la figura de la caña, y termina en el doblez inferior. En este empieza el tercer periodo, &c.

Figuras del año.

La primera figura es la del agua esparcida sobre un edificio, para denotar el primer mes, cuyo nombre es *Acahualco* o *Atlacahualco*, que significa cesacion del agua; por que en el mes de Marzo cesan las lluvias en los paises septentrionales, que es donde tubo origen el calendario de los pueblos de Anahuac. Llamabanlo tambien *Quahuitlehua*, o germinacion de los arboles, por que estos empiezan a echar hojas acia aquel tiempo en los paises frios. Los Tlascalenses llamaban a este mes *Gilomaniliztli*, o sea oblacion de las mazoreas de maiz, por que en él ofrecian a sus dioses las del año anterior, para favorecer la siembra, que empezaba en aquella epoca en los paises altos.

La figura del segundo mes parece a primera vista un pabellon; pero yo creo que es mas bien una piel humana mal dibujada, para espresar lo que significa el nombre *Tlacagipehualiztli*, que daban a este mes, y quiere decir desollamiento de hombres, con alusion al barbaro rito de desollar las victimas humanas en la fiesta del dios de los plateros. Los Tlascalenses llamaban a este mes *Coailhuil*, o fiesta general, y lo representaban con la figura de una sierpe enroscada en torno de un abanico, y de un *ayacajtli*.

Estos dos obgetos son simbolos de los bailes que entonces se hacian, y la sierpe enroscada significa su generalidad.

La figura del tercer mes es la de un pajaro sobre una lanceta. La lanceta significa el derramamiento de sangre que hacian en las noches de este mes: pero no sabemos la significacion del pajaro.

El cuarto mes se representa con la figura de un pequeño edificio, sobre el cual se ven algunas hojas de junco, para significar la ceremonia que en este mes hacian de poner a las puertas de las casas juncos, y otras yerbas, salpicadas con la sangre que se sacaban en honor de sus dioses.

Los Tlascalenses representaban el mes tercero con una lanceta para significar la penitencia, y el cuarto con una lanceta mayor, para dar a entender que en él era mas rigorosa.

La figura del quinto mes es la de una figura humana con un collar, para representar las sartas de grano de maiz tostado que se ponian al cuello, y con las cuales adornaban tambien al idolo de Tezcatlipoca, por lo que el mes se llamó *Tojcatl*, como ya he dicho.

El sexto se representa con una olla, para denotar un manjar que entonces comian, y se llamaba *etzalli*, por lo que el mes se llamó *Etzalqualiztli*.

Las dos figuras de los meses septimo, y octavo parecen alusivas a los bailes que en ellos se hacian, y por que eran mayores los del octavo, es tambien mayor la figura correspondiente. Junto a estas figuras se ve la lanceta, simbolo de la penitencia con que se preparaban a aquella funcion. Los Tlascalenses figuraban estos dos meses con dos cabezas de señores; la del mas *Tecuilhuitontli*, o fiesta pequeña, parece de joven, y la del *Hueitecuilhuil*, o fiesta grande, de un anciano.

Las figuras de los meses nono, y decimo son significativas del luto de que se vestian, y del duelo que practicaban por los muertos: por lo cual el nono se llamó *Micailhuil*, esto es, fiesta de muertos, y el decimo *Hueimicailhuil*, esto es, fiesta grande de los muertos: diferencia que se nota tambien en ser mayor la figura de este que la de aquel. Los Tlascalenses pintaban en ambos meses una calabera con dos huesos, siendo mayor la calabera del decimo mes.

La figura del mes undecimo es una escoba, simbolo de la ceremonia de barrer el templo, que se hacia entonces en todas partes, por cuya razon se llamó *Ochpaniztli*. Los Tlascalenses pintaban una mano con la escoba.

La figura de los meses duodécimo, y decimo tercio es la de una planta parasita, llamada por los Megicanos *pachtli*, que crece en este

mes sobre las encinas. De ella tomó nombre el primero de estos dos meses, y como en el siguiente la planta está mas crecida, se representa en él de mayor tamaño, y el mes se llama *Hueipachtli*. Estos nombres, aunque mas frecuentes entre los Tlascalenses, eran tambien usados algunas veces por los Megicanos: pero yo he adoptado en la historia los de *Teatleco*, y *Tepeilhuitl*, por que eran los que mas comunmente empleaban estos.

La figura del mes decimo cuarto es mui semejante a la del segundo: pero no sabemos qué signifique. Los Tlascalenses lo representaban con la figura del pajarito que nosotros llamamos *flamenco*, y los Megicanos *quechollí*, nombre que unos, y otros impusieron al mes, por ser la estacion en que aquellas aves empiezan a dejarse ver en el lago.

La figura del mes decimo quinto es un pedazo del estandarte Megicano, para significar el que se llevaba en la solemnisima procesion de *Huitzilopochtli*, que se hacia en este mes. El nombre *Panquetzaliztli*, con que se designaba, quiere decir el acto de tremolar el estandarte.

La figura del mes decimo sexto es la del agua sobre una escalera, para denotar la bajada de las aguas, que es el sentido de la voz *Atemoztli*. Llamaban asi a este mes, o por que en él empiezan las lluvias en los países septentrionales, o por la fiesta que se hacia entonces a los dioses de los montes, y de las aguas, para obtener la lluvia oportuna.

La figura del mes decimo septimo es la de dos o tres leños atados con una cuerda, y una mano que, tirando fuertemente de esta aprieta los leños, para significar la compresion que en este tiempo ocasiona el frio, pues tal es el sentido de la voz *Tititl*, nombre del mes. Los Tlascalenses pintaban dos bastones.

La figura del mes decimo octavo es la cabeza de un cuadrupedo sobre un altar, para significar los sacrificios de animales que se hacian en este mes al dios del fuego. Los Tlascalenses pintan un hombre que sostiene a un niño por la cabeza. Esta representacion da alguna verosimilitud a la interpretacion del nombre *Izcalli*, que, segun algunos autores, es resucitado, o nueva creacion.

La figura de la luna, que está en el centro de la rueda, o circulo del año, se ha copiado de una pintura Megicana, de la que se infiere que los antiguos Indios sabian que la luna recibe su luz del sol.

He visto algunas ruedas del año Megicano en que, despues de los diez y ocho meses, habia cinco puntos gruesos, para denotar los cinco dias *Nemontemi*.

Figuras del Mes.

Los autores no estan de acuerdo sobre la significacion de *Cipactli*, nombre del dia primero. Boturini dice que es una sierpe, Torquemada el pez espada, y Betancourt el taburon. En la unica rueda del mes Megicano publicada hasta ahora, que es la de Valadés, la figura del dia primero es mui semejante a la del lagarto del cuarto dia. Yo he colocado la cabeza del taburon, adoptando la interpretacion de Betancourt.

El segundo dia se llama *Ehecatl*, viento, y se representa con una cabeza humana en actitud de soplar.

El tercer dia *Calli*, significa casa, y su representacion es un pequeño edificio.

El nombre del cuarto dia es *Cuetzpalin*, lagartija, y su figura es la de este reptil.

El quinto se llama *Coatl*, serpiente, como lo denota su figura.

El sexto dia se llama *Miquiztli*, muerte, y se representa con una calabera.

El dia septimo se llama *Mazatl*, o ciervo, y se representa con la cabeza de este cuadrupedo, como la del conejo, figura el dia octavo, cuyo nombre es *Tochtli*.

El nono, *Atl*, o agua, se representa con la figura de este elemento.

El decimo se llama *Itzcuintli*, nombre de un cuadrupedo Megicano semejante al perro, y se representa con la figura de aquel animal.

El undecimo se llama *Ozomatli*, mona, y la figura es la de este cuadrupedo.

El duodécimo se llama *Malinalli*, nombre de cierta planta, cuya figura lo representa.

El dia decimo tercio se llama *Acatl*, o caña, y la figura es la de esta planta.

El dia decimo cuarto es *Ocelotl*, tigre, y el decimo quinto *Quauhtli*, aguililla, y ambas figuras corresponden.

El dia decimo sexto es *Cozcaquauhtli*, nombre de un pajarito Megicano descrito en el primer libro de esta Historia, y se representa con su figura aunque imperfecta.

El decimo septimo es *Olin tonatiuh*, esto es, movimiento del sol, y la figura es la de este planeta.

El decimo octavo es *Tecpatl*, pedernal, y la figura es la punta de una lanza, que comunmente era de aquella piedra.

El dia decimo nono es *Quiahuhtl*, lluvia, y la figura es una nube.

El dia vigesimo es *Jochitl*, flor, y corresponde la figura.

En el centro de la rueda se ha colocado la figura del mes decimo quinto para reducirla a un mes determinado.

Figuras de Ciudades.

La primera figura es la de un nopal sobre una piedra, simbolo de la ciudad de *Tenochtitlan*, o Megico. El primero de estos dos nombres significa lugar donde está el nopal sobre la piedra, con alusion a lo que ya he dicho sobre la fundacion de aquella gran ciudad.

La segunda figura es la que empleaban para significar *joya*. Chalco quiere decir *en la joya*. El P. Acosta dice que significa *en las bocas*, pero se engaña, pues el nombre Megicano de boca es *camatl*, y para espresar *en las bocas*, decian *camac*.

La tercera es la de la parte trasera de un hombre junto a una planta de junco, y la cuarta es la misma, junto a una flor, para simbolizar las ciudades *Tollantzinco*, y *Jochitzinco*, cuyos nombres significaban *en el fin de los juncos*, y *en el fin de las flores*. Casi todos los nombres de pueblos que tienen la terminacion en *tzinco*, que son muchos, tienen una significacion analoga, y se representan con semejantes figuras.

La figura quinta es la de una rama del arbol *Huagin*, sobre una nariz, para representar la ciudad de *Huajyacac*, nombre compuesto de *Huagin*, y de *Yacatl*, y quiere decir *en la estremidad del arbol Huagin*. *Yacatl* es propiamente nariz, pero tambien se aplica a toda especie de estremidad. Asi es como *Tepeyacac*, nombre de dos pueblos, significa *en la punta del monte*. En el grabado se ve el ramo no en la nariz, si no en la frente, por equivocacion del grabador.

En la figura sexta se ve una olla sobre tres piedras, como la ponen aun los Indios para tenerla al fuego, y en la boca de la olla, la figura del agua, para representar la ciudad de *Atotonilco** cuyo nombre significa *en el agua caliente*, o sea, *lugar de los baños calientes*.

La figura septima es la del agua, en que se vé un hombre con los brazos abiertos, en señal de alegría, para representar la ciudad de *Ahuilizapan*, llamada por los Españoles *Orizaba*. El primero de estos dos nombres significa *en el agua del placer*, *en el rio alegre*.

La figura octava es tambien la del agua en una boca, para representar la ciudad de *Atenco**. Este nombre se compone de *Atl*, agua, y *tentli*, labio, o orilla, o margen, con la proposicion *co*, que equivale a *en*: asi que *Atenco* quiere decir *en la orilla*, y todos los pueblos llamados asi estan situados en la margen de alguna corriente.

La figura nona es la de un espejo Megicano, para representar la ciudad de *Tehuillojoccan*, que significa *lugar de espejos*.

* Había y en el dia hai muchos pueblos del mismo nombre de *Atotonilco*; pero el principal ha sido siempre el que está al norte de Megico, acia *Tollantzinco*.

† Hai tambien muchos pueblos llamados *Atenco*; pero el mas notable es el que está cerca de *Tezcuco*, como se ve en el mapa del lago.

La figura decima es la de una mano en actitud de contar por los dedos, para representar el pueblo *Nepohualco*, que significa *lugar donde se cuenta*, o *lugar de la numeracion*.

La figura undecima es la de un brazo que toma un pez, para representar la ciudad de *Michmalojan*, que significa *lugar donde se toma el pez*, o *lugar de pesca*.

La figura duodecima es un trozo de edificio, con una cabeza de aguila, para representar la ciudad de *Quauhtinchan*, que significa *casa de aguilas*.

La figura decima tercia es la de un monte, como lo representaban en sus pinturas los Megicanos, y encima un cuchillo, para representar la ciudad de *Tlacotepec*, que quiere decir *monte cortado*.

La figura decima cuarta es una flor, y sobre ella cinco puntos, de los que usaban para numerar desde uno hasta veinte. Asi representaban el pueblo de *Macuiljochitl*, que significa *cinco flores*. Este nombre se aplica tambien a un dia del año, y probablemente el pueblo se llamó asi por haber empezado a fundarse en aquel dia.

La figura decima quinta es la de un juego de balon para representar la ciudad *Tlachco*, llamada *Tasco* por los Españoles, cuyo nombre significa el sitio en que se juega al balon. Las dos figurillas redondas que se ven en medio, son las dos piedras agugereadas que se ponian en el juego, para hacer pasar el balon por ellas. Habia dos pueblos llamados asi.

La figura decima sexta representa el pueblo de *Tecobzauhtla*, cuyo nombre quiere decir *lugar que abunda en ocre*.

Figuras de los Reyes Megicanos.

Estas figuras no son retratos de reyes, sino simbolos de sus nombres. En todas se ve una cabeza coronada a la Megicana, y cada una tiene una señal distinta, para representar el rei significado en ella.

Acamitzin, nombre del primer rei Megicano, significa *el que tiene cañas en el puño*, y esto mismo representa la figura.

Huitzilihuitl, segundo rei, significa *pluma del pajaro chupador*, y por esto se representa, aunque mal, aquel pajaro, con una pluma en el pico.

Quimalpopoca, tercer rei, quiere decir *escudo humeante*, y esto mismo indica la figura.

Itzcoatl, cuarto rei, significa *serpiente de itztli*, o *armada con lancetas*, o *navajas de la piedra itztli*, y a esto alude la figura.

Ihuicamina, sobre-nombre de *Moteuczoma I*, quinto rei de Megico,

quiere decir *el que tira flechas al cielo*, y por esto se figura una flecha tirada acia el cielo, como lo representaban las pinturas Megicanas.

Ajayacatl, nombre del rei sexto, es el de una mosca del lago, y significa *rostro de agua*, por lo que la figura representa un rostro humano, sobre el cual se ve el dibujo de que usaban para representar el agua.

Tizoc, nombre del rei septimo, quiere decir *agugereado*, y la figura representa una pierna con muchas heridas.

Ahuitzotl, nombre del rei octavo, es el de un cuadrupedo anfibio, de que ya hice mencion en el libro primero, y por esto se representa este animal, aunque de un modo incorrecto; y para dar a entender que vive en el agua, pusieron en su espalda, y en su cola la figura de aquel elemento.

Moteuczoma, nombre del rei nono, quiere decir *señor indignado*: mas no entiendo la figura.

Faltan las figuras de los dos ultimos reyes, *Cuitlahuatzin*, y *Quauhtemotzin*: la del primero seria probablemente un aguila, como lo significa su nombre.

Figuras del diluvio, y de la confusion de las lenguas.

El agua significa el diluvio: la cabeza humana, y la de ave, que se ven en el agua, dan a entender el sumergimiento de los hombres, y de los animales. La barca con un hombre dentro representa la que sirvio a salvar del diluvio un hombre y una muger, para conservar la especie humana en la tierra. La figura que se ve en uno de los angulos es la del monte Colhuacan, cerca del cual, segun decian los Megicanos, desembarcaron el hombre y la muger que se salvaron del diluvio. En todas las pinturas Megicanas en que se hace alusion a aquel monte, se representa con aquella figura. El pajar sobre el arbol significa una paloma, que, segun sus tradiciones, comunicó el habla a los hombres, que habian quedado mudos despues de aquella catastrofe. Las comas, que salen del pico de la paloma, son figuras de los idiomas. Cada vez que en las pinturas Megicanas se simbolizan las lenguas, se hace uso de aquellas comas. La muchedumbre de ellas que se ven en nuestra estampa denota el gran numero de lenguages comunicados por la paloma. Los quince hombres que las reciben denotan otras tantas familias, separadas del resto del genero humano, las cuales fundaron las naciones de Anahuac.

CARTA DE D. LORENZO HERVÁS

AL AUTOR,

SOBRE EL CALENDARIO MEGICANO.

El Sr. Hervás, autor de la obra intitulada *Idea del Universo*, habiendo leído mis manuscritos, y habiendo hecho sobre el calendario Megicano algunas observaciones curiosas, y eruditas, me las comunicó en la apreciable carta siguiente, que publicó, omitiendo los elogios, y los cumplimientos, porque creo que sera agradable a los lectores:—

“ Por la obra de V. conozco con gran sentimiento mio, cuan deplorable es la falta de los documentos que sirvieron al célebre Dr. Sigüenza, para escribir su *Ciclografia*, y al Caballero Boturini, para su *Idea de la Historia General de Megico*. Al mismo tiempo me confirmo may y mas en la opinion de ser contemporaneo o anterior al diluvio el uso del año solar, como pienso probarlo en el tomo XI de mi obra, donde inserto el viage estatico al mundo planetario, y donde propongo sobre el calendario Megicano algunas reflexiones, que voi a insinuar sometienolas al juicio de V.

“ El arreglo del año, y del siglo como lo hacian los Megicanos denota una inteligencia superior a la que correspondia al estado de sus ciencias, y de sus artes. Fueron sin duda en este punto inferiores a los Griegos, y a los Romanos; pero el ingenio que se descubre en su calendario no cede al de las naciones mas ilustradas. Debemos pues congeturar que no fue obra de los Megicanos, sino de una nacion mas adelantada en la civilizacion; y pues esta no se halla en America, sera preciso buscarla en otra parte, como en Asia, o en Egipto. V. mismo confirma esta suposicion cuando dice que los Megicanos recibieron su calendario de los Tolteques, que procedian del Asia, los cuales segun Boturini, tenian su año exactamente ajustado al curso del sol, mas de 100 años antes de la era Cristiana, y lo